

**TIME
LIFE**

LOST CIVILIZATIONS

美国
时代生活公司
授权出版

失落的文明

RAMSES II:
MAGNIFICENCE
ON THE NILE

拉美西斯二世

尼罗河上的辉煌

主编：戴尔·布朗

翻译：张燕

审校：吴芬



华夏出版社
广西人民出版社



LOST CIVILIZATIONS

美国
时代生活公司
授权出版

失 落 的 文 明

拉美西斯二世 尼罗河上的辉煌

RAMSES II: MAGNIFICENCE ON THE NILE

主编：戴尔·布朗

翻译：张 燕

审校：吴 芬

华夏出版社

广西人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

拉美西斯二世：尼罗河上的辉煌 / (美) 布朗主编；张燕译. - 北京：华夏出版社，2002.1
(失落的文明)

ISBN 7-5080-2617-9

I. 拉… II. ①布… ②张… III. 埃及 - 古代史 IV. K411.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 082456 号

“Copyright © 2002 by Time-Life Inc. Published under agreement with Time Life Books B.V. Simplified Chinese Character translation © 2000 Hua Xia Publishing House and Guangxi People's Publishing House. All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval devices or systems, without prior written permission from the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

Time Life is a trademark of Time Warner Inc.”

北京市版权局著作权合同登记号：01-2000-0717

项目策划 王 进 彭庆国
版权代理 段长城 周 莉
美术编辑 李筱茜
文字编辑 段长城 王 进
装帧设计 李筱茜
封面设计 晓霞工作室
责任印制 郭宝恩
责任校对 李秀清 丁 华

华夏出版社 出版发行

广西人民出版社

(北京东直门外香河园北里 4 号 邮编：100028)

(广西南宁市桂春路 6 号 邮编：530028)

新华书店经销

深圳雅昌彩色印刷有限公司印刷

1/16 开本 13 印张 100 千字 2 插页

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5080-2617-9/G·1199

定价：65.00 元

本版图书凡印刷、装订错误，可及时向华夏出版社发行部调换

本书所有文字和图片均由美国时代生活公司独家授权，翻印必究。

《失落的文明》中译本序

李学勤

中国社会科学院古代文明研究中心主任
夏商周断代工程专家组组长

不久以前，电视系列片《失落的文明》曾成为广大观众关注的一大热点，至今仍在不少人口边时时称道。这样一部介绍外国考古文化的片子，能在这里博得公众的欢迎，说明大家对人类遥远的过去普遍怀有特殊的好奇心理。

其实同样的情愫在世界各地人们的心底都存在。记得日本有一首脍炙人口的俳句：“在盛唐的时候，漫步于夜晚的长安市。”已消逝的古代文明，尽管是异国的，仍然能吸引后世的怀念与憧憬。

戴尔·布朗(Dale M. Brown)主编的这套《失落的文明》丛书，与同标题的电视系列片有密切关系。丛书英文标题为Lost Civilizations，共有24卷，系美国时代生活公司出版。由于这套丛书真正做到图文并茂，深入浅出，在英语世界非常流行。相信以同样的理由，中译本也会为我国读者所喜爱。

《失落的文明》英文版每卷扉页上都有一段话，标明书的性质是“探索过去的世界，以考古学家与其他科学家的发现，把古代人及其文化生动地重现出来”。



考古学发现和研究的巨大成果，是这套丛书的主要基础。然而在这里，考古学不再是报告、简报的堆积和一般人读不懂的论文，而是丰富深刻又不枯燥烦琐，贴近人们的真实生活，适合大多数读者的需要。作为科学普及读物，应当说是十分成功的。

就我们这里的实际情况来说，这套丛书不只有益于非专业的读者们。现在国内还没有外国考古文物的博物馆，大学中外国考古的课程也较薄弱。《失落的文明》所包含的知识和材料，一些考古、历史、文博工作者也是不容易接触到的。试加浏览，一定有所收获。

最近我在一篇小稿里，讨论过我们为什么有必要了解外国考古学的问题。有一种看法以为，中国历史悠久，遗存丰富，已经研究不完，中国人做中国考古就够了。窃以为这是不妥当的。中国的古代文明是人类文明的重要组成部分，如果不是将中国文明放到人类文明发展的大背景去考察，对中国本身的历史文化也很难真正有深入透彻的理解（《外国考古文化名著译丛》总序）。只有扩大我们的视野，才能认识中国文明的固有价值，才能阐述我们先民对整个人类的巨大贡献。

对古代文明起源和发展的探索，是极为重要的科学研究课题。大家知道，人类是分别在世界若干不同的地区，先后跨进文明的门槛的，而构成文明的种种因素，其萌现要更早得多。这些因素逐渐产生、聚合，推动文明的形成，究竟有着哪些条件，走了怎样道路，其间人类同其环境如何互动等等，都是饶有兴趣的争论中心。《失落的文明》各卷所展示的，正是文明肇端及其早期嬗变的轨迹，是后世人们久已淡忘了的，读

起来就像成人重看儿童时期的老照片一样，每幅图景都会唤起一丝渺茫的追忆。

文明发展的进程，绝不是简单直线的。历史上没有一种古代文明，不曾经历多次曲折，甚至倒退。有的文明，最后竟归于中断和湮没。相当多的文明创造，在时间的长流中又消失了，等到不少世代以后，才重新出现。人们称考古学是在寻找失落的文明，即是出于这样的缘故，在考古学家的锄头、手铲下，不知有多少次意外惊喜。传统上被认为只属于近世的好多事物，其实有着古远的源头。这自然不是《圣经》上讲的太阳底下并无新事，只是证明古代人的才能、力量不可低估，文明的历史比我们想像的更加复杂。

如果从艺术的角度去观察，古代文明的光彩就益为辉煌。翻阅《失落的文明》各卷，很容易看到各种古代文明均有独特的艺术风格，创作出令人惊异的大量珍品。许多杰作具有永恒魅力，后来者无法企及。在这里，考古学同艺术史会合起来，密不可分。

这套丛书可以作为艺术图集来欣赏，同时也可供前往世界各地的旅游者参考，了解那里不可错过的古迹名胜。书的各卷皆有地图和年表，与论介、考古遗址、文物相配合，还介绍了自然景观与一般人文风光。在有越来越多机会踏出国门的今天，更多地知道异国有哪些珍贵的古代文明财富，无疑会大为提高人们的游览兴致。

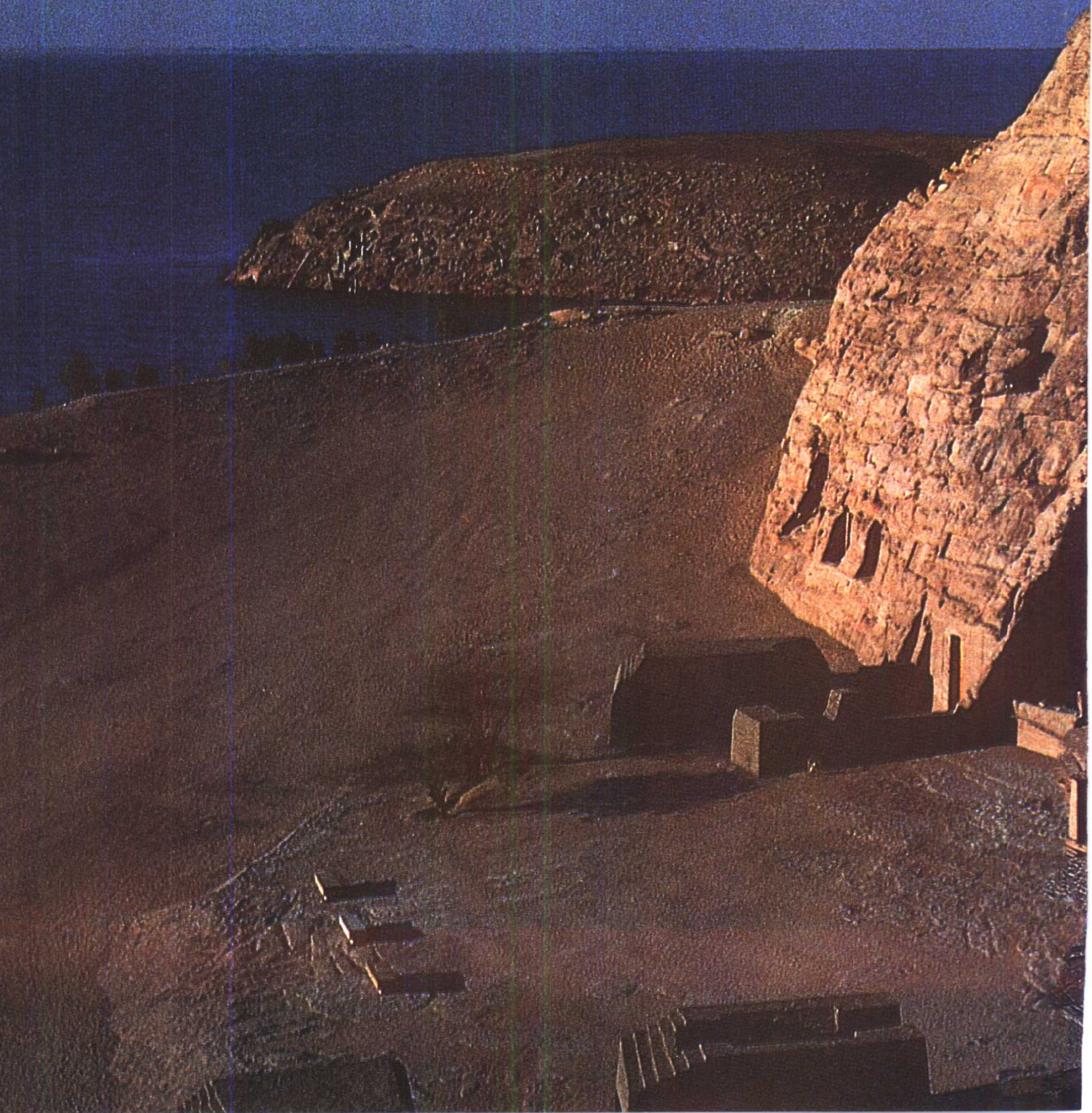
《失落的文明》这套丛书的整体设计较好，古代世界的各种文明，包括新旧大陆，基本都已覆盖。各卷呼应配合，但均有独立性，便于单独阅读。卷的编排灵活，比如庞贝就自成一卷，使重点突出了。多数卷

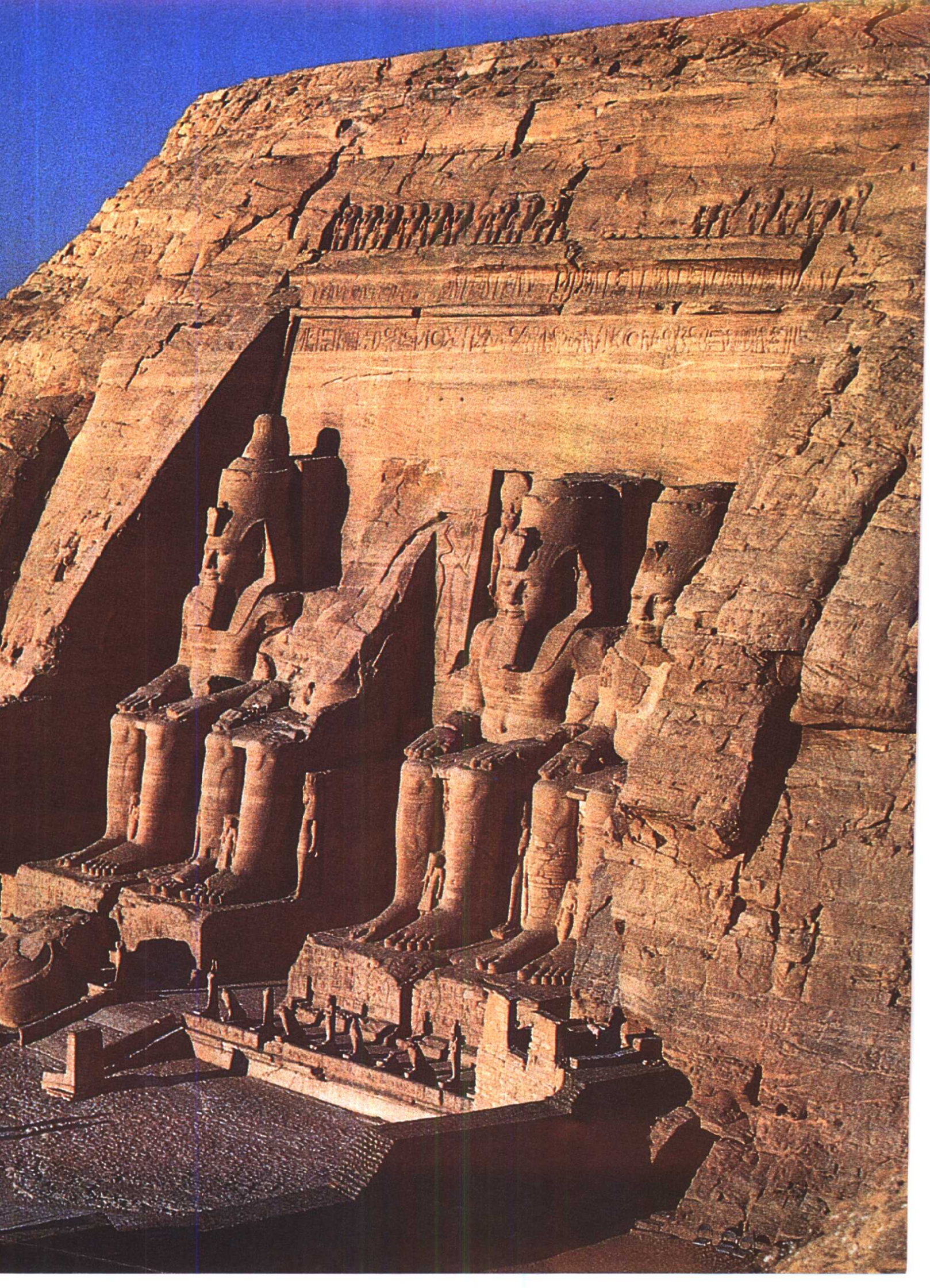
的选材、论述是适当的。难免的是，《古代中国——尘封的王朝》一卷在中国学者看来，尚有不足之处。这反映中外学术界仍有必要进一步交流沟通。

美国时代生活公司的《失落的文明》丛书是普及性读物，但其内容终究有其专业性，尤其是翻译成中文，殊非易事，复制书内这么多的图片也有难度。华夏出版社和广西人民出版社费尽心力，在不长的时间里组织推出了这套中译本，实在值得赞赏和感谢。

2001年12月1日

■ 拉美西斯的杰作、沙岩凿成的阿布辛拜勒神庙在清晨的曙光中更增添了绚丽的光彩。现在，它远离了被纳赛尔湖水淹没的危险。法老带着他那安详的面容，将在下一个千年中注视着早已改朝换代的世间。







本书顾问：

大卫·奥康纳 宾夕法尼亚州立大学埃及学教授暨大学博物馆埃及分馆馆长。他通过对阿比多斯进行广泛深入的考察，试图揭示埃及都市化的起源以及金字塔的来源。

丽塔·E·弗里德 波士顿美术博物馆内埃及、努比亚暨近东艺术馆馆长。曾数次参加埃及考古考察队，并负责撰写了“拉美西斯在美国巡回展”的目录。

肯尼斯·A·克钦 自1988年起一直在利物浦大学任埃及学教授。他在埃及研究方面有近40年的经验，并发表了大量的有关拉美西斯法老的书籍和论文。

《失落的文明》丛书工作委员会

主任 林建初 张华斌
副主任 江 淳 王 进
委员 区向明 彭 匈 王 进
 温六零 段长城 彭庆国
 李薇蕾 郭宝恩

失
落
的
文
明

- 1 辉煌、瑰丽的玛雅
- 2 波斯人——帝国的主人
- 3 古印度——神秘的土地
- 4 罗马——帝国荣耀的回声
- 5 希腊——庙宇、陵墓和珍宝
- 6 拉美西斯二世——尼罗河上的辉煌
- 7 圣地——耶路撒冷
- 8 北欧海盗——来自北方的入侵者
- 9 东南亚——重新找回的历史
- 10 埃及——法老的领地
- 11 伊特鲁里亚人——意大利一支热爱生活的民族
- 12 凯尔特人——铁器时代的欧洲人
- 13 非洲——辉煌的历史遗产
- 14 安第斯之谜——寻找黄金国
- 15 早期欧洲——凝固在巨石中的神秘
- 16 古代中国——尘封的王朝
- 17 安纳托利亚——文化繁盛之地
- 18 美索不达米亚——强有力的国王
- 19 印加人——黄金和荣耀的主人
- 20 北美洲——筑丘人和崖居者
- 21 苏美尔——伊甸园的城市
- 22 庞贝——倏然消失了的城市
- 23 灿烂而血腥的阿兹特克文明
- 24 爱琴海沿岸的奇异王国

地中海

红海

西奈

东沙漠

西沙漠

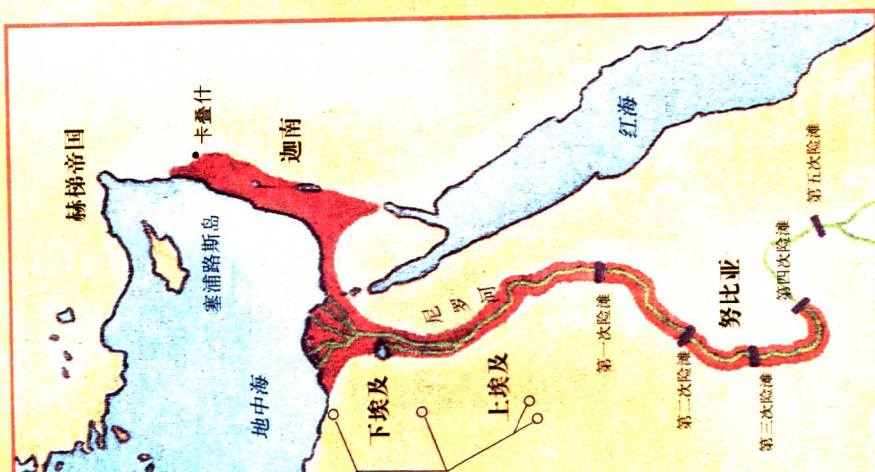
利比亚

北



200 英里

100



塔尼斯
比拉美西斯
布巴斯提斯
开罗
孟菲斯
吉萨
萨卡拉



彩陶瓦片

法尤姆绿洲



出自塞蒂一世
神庙里的浮雕



莫叶塔蒙皇后

阿克明



拉美西斯神庙

阿比多斯

底比斯

拉美西斯二世

阿斯旺

象关岛

尼菲塔莉神庙

阿布-辛拜勒

目 录

第一章 拉美西斯的不败帝国 /1

RAMSES, GREAT OF VICTORIES

诸神之殿堂 /36

A MANSION FOR THE GODS

第二章 极端的个人崇拜 /51

A MONUMENTAL CELEBRATION OF SELF

超凡脱俗的法老 /84

A PHARAOH LARGER THAN LIFE

第三章 皇后、贵妃和民女的世界 /95

OF QUEENS, CONSORTS, AND COMMONERS

一座生命力盎然的陵墓 /127

A LIVING TOMB

第四章 埃及陷入混乱 /141

EGYPT'S DESCENT INTO CHAOS

拉美西斯在巴黎 /177

RAMSES IN PARIS

年表：无与伦比的辉煌成就 /190

AN INCOMPARABLE LITANY OF ACHIEVEMENT

第一章

拉美西斯的不败帝国

RAMSES, GREAT
OF VICTORIES

“ 圣上为自己营造了一栖身之地，名为‘不败之帝国’。它地处叙利亚与埃及之间，食物丰裕、粮谷满仓。太阳在其地平线上升起，又在其疆域中落下。众人皆离开自己的故土，在此定居。”保存了3000年的纸莎草纸上是这样描述古埃及迷失的首府——比-拉美西斯-阿-阿那克图的，意思为“拉美西斯不败帝国之领地”。这是一个令人屏息、规模宏大的城市，而端坐在王位之上的，正是受之无愧的一国之君——通常被世人冠以拉美西斯大帝之美名的拉美西斯二世。

比-拉美西斯与古埃及的其他两个首府孟菲斯和底比斯有所不同。这两个遗址，甚至在创建它们的文明都渐归湮没之时，也从未遗失过，而比-拉美西斯仿佛已经从地球表面上销声匿迹，直至最近。当时的文献记载，这个面积12平方英里的城市，坐落于尼罗河三角洲的东岸，把守着这条大河通向地中海的众多出口之一。然而，在茫茫的纸莎草沼泽地和精耕细种的平坦农田中，这个气势雄伟的大都市的确切位置曾一度隐没在历史的尘埃之中。

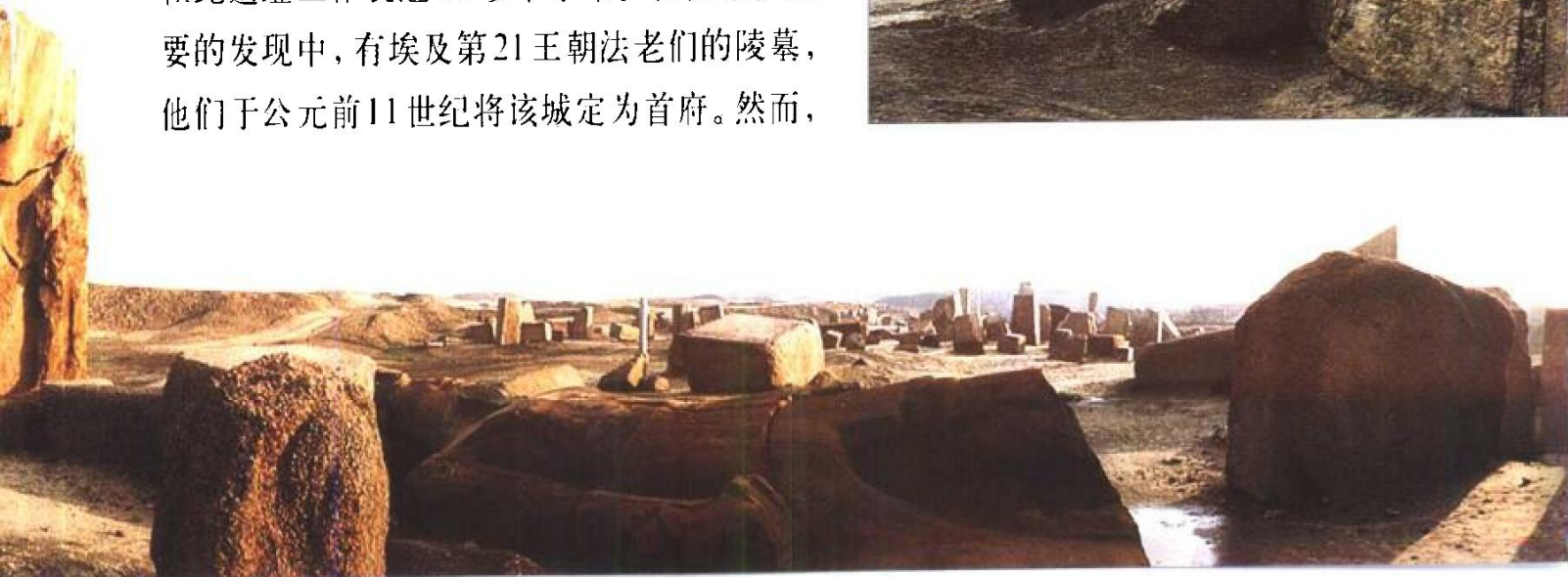
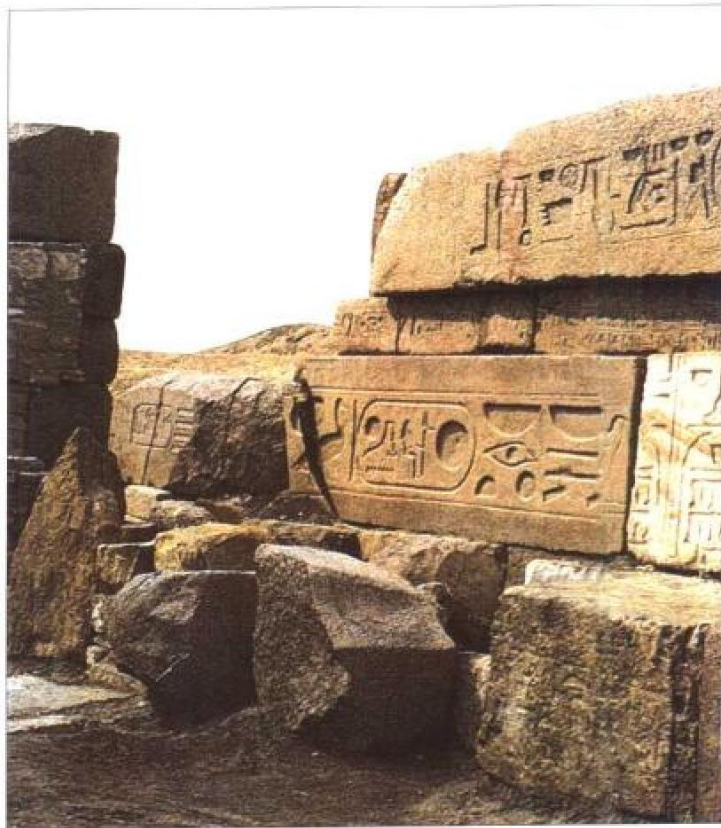
■ 在拉美西斯成为伟大君主前，年幼的他正作沉思状。像许多埃及少年一样，他的头是剃过的，一绺长发覆盖在他的右耳上。与众不同的是，他头上戴有一件引人注目的皇家眼镜蛇饰物。

节日盛典时，比-拉美西斯向众人展示的是以彩砖砌成的宫殿、多柱式的厅堂和黑色花岗岩大门。据古代文献记载，比-拉美西斯有着“华丽的晾台，镶有天青石和绿松石的厅堂令人目眩”。年轻人“平日也着节日盛装，头发油亮、纹丝不乱。他们立在门旁，双手持满青葱的草木”。这里有政府建筑、高官豪宅、堆满谷物的粮仓以及供奉埃及伟大神祇——太阳神瑞、塞特、阿蒙和卜塔的神庙。

比-拉美西斯得以重见天日，始于20世纪20年代中期。寻找热销手工制品的农夫，在距离开罗大约60英里远的甘底尔村庄附近挖掘一个土墩时，发现了埃及第19王朝时期的涂釉瓦片。拉美西斯二世正是那一时期最卓越的法老。发现表明，甘底尔可能是失落的首府的遗址。但发掘出的文物数量相对于这么一座宏伟的城市来说，显得有些少得可怜。当为数更多的发现在另一遗址，大约向北15英里的地方被披露后，世人的注意力很快转移到了那里。

新的发现来自塔尼斯。法国埃及学家皮埃尔·蒙太特自1929年开始在塔尼斯挖掘，他在此遗址工作长达20多个季节。在他诸多重要的发现中，有埃及第21王朝法老们的陵墓，他们于公元前11世纪将该城定为首府。然而，

■ 下图的全景照片使人产生无限遐想。倒塌后的拉美西斯二世雕像碎块，散落在塔尼斯的废墟中。右侧，一只巨足踏在倒塌后的方尖塔前。下图的墙壁是由方尖塔的碎块堆积而成，与此类似的其它纪念碑石料，在联结比-拉美西斯城和埃及其他地区的尼罗河支流被淤泥堵塞后，从比-拉美西斯城挪走，被运至15英里以外在塔尼斯新建造的首府



比他们早200年的拉美西斯二世时期的雕像和建筑遗址也在塔尼斯被发现，而且数量之多好像显示这座城市早在那一时期就已存在。结论对蒙太特来说是显而易见的：塔尼斯就是比-拉美西斯。

蒙太特的理论却没有得到世人的广泛认可。20世纪20年代末期，埃及考古学家在甘底尔被进一步掠夺前就对它进行了发掘。他们中突出的一位是拉比布·哈巴齐，他因以令人信服的科学论断证明甘底尔为迷失的首府所在地而受到赞誉。20世纪40年代，他在甘底尔发现了刻有比-拉美西斯字样的石柱，并于1953年发表了他的成果。大约10年后，奥地利考古学家曼弗里德·比塔克对农夫于40年前发现瓦片的那一地区进行了彻底的探查。比塔克的发掘为哈巴齐的理论提供了无可置疑的证据，甘底尔才是比-拉美西斯所在地。

时间到了1980年，一支来自位于希泰盛的拜里扎斯博物馆的德国考古队开始加盟比塔克的考古队。虽然他们的联合发掘收获颇丰，但甚少引起轰动的发现。与多数考古地点不同，若想探知比-拉美西斯的真实面目，需要发挥充分的想象力。“我们应把拉美西斯城想象成一座河渠和湖泊星罗棋布、规模宏大的城市。”比塔克说：“我们可想象它有一个御用湖泊和几座借助一条或几条渠道与尼罗河相连的内港。”它占地12平方英里，拥有坚固的城墙，城墙内或许还有双轮战车卫队、一片阅兵场以及为数不少的手工作坊。

正如德国考古队的埃德加·比·普什在他的发掘报告中所陈述的那样，考古学家在别处挖出了“各式各样的金属制品、炉渣、

